

834 1886

Om

Vollmoeller, K.G.

Das mirakel.

Return this book on or before the
Latest Date stamped below. A
charge is made on all overdue
books.

U. of I. Library

Jul 6 '36
May 10, 1946

MAR 21 1949

JUL 20 1979

JUN 22 1978

APR 18 1987

Das Mirakel

(Das Wunder)

Große Pantomime

in zwei Akten und einem Zwischenspiel

von

Karl Vollmoeller

Musik von

Engelbert Humperdinck

Regie

Max Reinhardt



Eigentum der Verleger für alle Länder

Ed. Bote & G. Bock, Berlin W 8

Gegründet 1838

Copyright 1912 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin
Den Bühnen gegenüber als Manuskript gedruckt

Aufführungs-Recht und -Material nur zu beziehen durch
Ed. Bote & G. Bock, Berlin W 8

Das Mirafel

Personen des I. u. II. Aktes:

Megildis, die Nonne
 Die Lebthifin
 Die alte Sakristanin
 Erste Nobize
 Zweite Nobize
 Erste Nonne
 Zweite Nonne
 Dritte Nonne

Vierte Nonne
 Die Menge
 Der Bischof
 Der Lahme
 Der Blinde
 Der Spielmann
 Der Ritter
 Die Madonna

17 AP 34 FAW

Personen des Zwischenspiels:

1. Bild

Die Nonne
 Der Ritter
 Der Spielmann
 Der Raubgraf
 Erster Jäger
 Zweiter Jäger
 Jäger und Befolge des Grafen

3. Bild

Die Nonne
 Der Königssohn
 Der alte König
 Der Spielmann
 Die Gefährten des Königssohns
 Die Wagen des alten Königs

2. Bild

Die Nonne
 Der Spielmann
 Der Graf
 Der Königssohn
 Erster Gefährte
 Zweiter Gefährte
 Dritter Gefährte

des Königs-
sohns

4. Bild

Die Nonne
 Der Spielmann (als Dominikaner)
 Der alte König
 Die zwölf Richter
 Der Scharfrichter
 Die Menge

5. Bild

Die Nonne
 Die Soldaten
 Der Spielmann (als Tod)
 Die toten Liebhaber

German 16 Apr 34 Reed/Steck



Das Wunder der Nonne Megildis

Im hohen gottischen Münster eines großen Nonnenklosters am Rhein steht ein berühmtes Gnadenbild der Mutter Gottes, zu dem alljährlich die Gläubigen von fern und nah herbeiströmen. Unzählige und unermesslich sind die Wunder und Heilungen, die das Bild vollbracht, vor allem im Gnadenmonat Mai, der der göttlichen Jungfrau vor allen anderen Zeiten des Jahres geheiligt ist.

Das Nonnenkloster
am Rhein

I. Akt.

1. Szene.

Die hundertjährige Sakristantin, deren Obhut das Wunderbild anvertraut ist, hat nicht mehr die Kraft, ihres Amtes zu walten. Sie übergibt die Schlüssel der jungen schönen Schwester Megildis, die wegen ihrer ausnehmenden Frömmigkeit vom ganzen Kloster zur Nachfolgerin im Amt der Sakristantin ausersehen worden ist.

Die alte Sakristantin
übergibt die Schlüssel
der jungen Schwester
Megildis

Die junge Schwester nimmt demüthig die Abzeichen ihrer neuen Würde entgegen und öffnet das große Portal der Kirche, um einem Zuge von Wallfahrern, der von ferne hörbar wird, Eintritt zu gewähren. Die Prozession beginnt mit Kreuzen und Bannern das Wunderbild zu umziehen, Krüppel und Kranke umhnen hilfesuchend das

Der Zug der Wall-
fahrer

Die Stellung des
Sakramen vor dem
Wunderbilde

Muttergottesbild, das auch diesmal an einem Nicht-
brüchigen seine hellende Wunderkraft erweist. Während
der geheilte Lahme unter ekstatischem Jubel der Menge
aus der Kirche geführt und draußen mit festlicher Musik
empfangen wird, erheben sich auch die Nonnen des Klosters
nach kurzem Gebet vor dem Wunderbild und verlassen
durch das linke Seitenschiff die Kirche.

Abzug
der Prozession

2. Szene.

Die junge Meglildis
bleibt allein in der
Kirche

Ein fremder Spiel-
mann läßt den Kin-
dern vor der Kirche
zum Reigen auf

Die Kinder bringen
ins Innere
der Kirche

Die junge Nonne
beginnt selbst zu
tanzen

Nur die junge Schwester Sakristantin ist zurückgeblieben,
um ihren Dienst zu verrichten, die Kerzen zu verlöschen,
das Portal zu schließen und die Vesperglocke zu läuten.
Im Augenblick, wo sie auf das Tor zugeht, erscheint
draußen, geführt von einem fremden Spielmann, eine
Schar von Kindern, die sich anschicken, den Abend des
Marientages mit Tanz und Gesang zu feiern. Die junge
Nonne Meglildis bleibt unentschlossen und sehnsüchtig am
Portal stehen, betrachtet die Abendlandschaft und lauscht
auf die Klänge des Frühlingsliedes. Die Kinder kommen
singend näher und umdrängen sie in ausgelassenem Reigen,
die Schwester sucht sich umsonst ihrer zu erwehren. Sie
wird von der übermühtigen Schar nach dem Innern der
Kirche gedrängt und steht nun verwirrt und halb belustigt
mitten in dem wirbelnden Frühlingsstanz. Der fremde
Spielmann ist indessen unter's Portal getreten. Sein In-
strument überdönt immer lauter und leidenschaftlicher das
Reigenlied der Kinder. Die junge Nonne kann der
lodenden Melodie nicht länger widerstehen, ihr ganzer
Körper beginnt sich unbewußt im Takt zu wiegen, ihre
Füße beginnen zu schleifen, und die junge Sakristantin
vergißt Amt und Schlüssel über einem leichten, leisen
Frühlingsstanz.

3. Szene.

Ein Ritter ist draußen unbemerkt des Wegs gekommen. Der Spielmann winkt ihm zu. Er steigt ab und betrachtet vom Portal aus den Tanz der Nonne. Es vergeht einige Zeit, ehe Megilbis den neuen Zuschauer bemerkt, dann hält sie mit einem einzigen Ruck inne und streckt beide Arme abwehrend weit von sich.

Der fremde Ritter
steht dem Tanz der
Nonne zu

Megilbis bemerkt
ihn und bricht jäb ab

4. Szene.

Die Abtissin des Klosters kommt mit zwei älteren Schwestern vom linken Seitenschiff und blickt überrascht auf die Schwester Sakristanin und den fremden Ritter, der unbeweglich mitten im Portal steht. Megilbis rafft sich zusammen und schließt das Portal. Dann will sie rasch nach dem Seitenschiff eilen, um das Ave Maria zu läuten, das sie über den weltlichen Gedanken vergessen hat. Die Abtissin wehrt ihr mit strenger Gebärde und besteht ihr, die ganze Nacht Intend vor dem Wunderbild zuzubringen. Die junge Nonne folgt bußfertig dem Befehl der Oberin, die sich mit den beiden andern Schwestern entfernt.

Die Abtissin über-
rascht beide in dieser
Stellung

Megilbis eilet zur
Wube allein vor dem
Bild der Madonna

5. Szene.

Man hört die Wesporglocke und fernen Gesang der Schwestern. Die Nacht ist hereingebrochen. Mondlicht fällt durch die große Rose über der Orgel. Man hört das lodende Lied der Nachtigall. Die junge Sakristanin liegt in inbrünstigem Gebet regungslos vor dem Martenbild. Von draußen wird dreimal ans Tor gepöcht. Die hüßende Nonne versucht umsonst im Gebet zu verharren.

Nacht
Von draußen das
Lied der Nachtigall

Das Pöchen am Tor

Die Nonne versucht
vergeblich das Tor
zu öffnen

Sie sieht das Mutter-
gottesbild an, ihr den
Weg in die Freiheit
zu öffnen

Sie reißt zuletzt
der Madonna das
Jesuskind aus dem
Arm, um so den Weg
in die Welt hinaus
zu erzwingen

Das Jesuskind ver-
schwindet im Nichts
das Portal springt
auf

Der Ritter steht
tunmer noch wartend
vor dem Portal

Sie erhebt sich nach langem inneren Kampfe und nähert sich dem Portal, steckt zitternd den schweren Schlüssel ins Schloß und versucht zu öffnen. Aber trotz aller Anstrengung gelingt es ihr nicht, den Schlüssel zu drehen. Sie wirft einen hastigen Blick hinter sich auf das Wunderbild der Maria. Sie ahnt, daß die Mutter Gottes ihr den Weg in die Welt draußen nicht gestatten will. Sie wirft sich demütig vor dem Wunderbild nieder und fleht zu der Gütigen und alles Verstoßenden, sie aus ihrem Dienste zu entlassen. Es wird von neuem ans Tor gepocht, sie versucht zum zweiten Male den schweren Schlüssel zu drehen. Umsonst. Sie tritt jetzt mit fast trotziger Sicherheit auf das Muttergottesbild zu und fordert mit heftigen Gebärden die Freiheit. Von draußen erklingt im Wechselgesang mit dem Liede der Nachtigall jetzt die Schalmel des fremden Sptelmanns und dann zum dritten Male das Hochen des fremden Ritters am Tor. Sie macht wieder einen vergeblichen Versuch, das Schloß zu öffnen, dann eilt sie leidenschaftlich und verzweifelt zum Bilde der Mutter Gottes und entreißt ihr mit einer einzigen raschen Bewegung das Jesuskind, das die Madonna im Arme hält, tritt besinnungslos einen Schritt zurück und hält es drohend empor. Ein leiser Donner ertönt: Das Jesuskind in ihren Armen löst sich in einer blendenden überirdischen Helle auf. Dann verlischt alles. Das Portal ist von selbst mit dumpfem Krachen aufgesprungen. Die Silhouette des fremden Ritters erscheint draußen schwarz gegen den dunklen Nachthimmel.

6. Szene.

Die junge Nonne hat erst ihr Gesicht mit den Händen bedeckt. Jetzt bemerkt sie den Ritter und streckt ihm ab-

während beide Hände entgegen. Er spricht ihr mit einbringlicher großer Gebärde von ihrer eignen Schönheit, dem Kaufsch des unbekanntten Lebens und den Wundern der fernen Welt, die hinter dem Fluß und den Bergen liegt. Dann tritt er näher und versucht sie zu umfassen. Sie weist ihm aufschauend das heilige Gewand, das sie noch trägt und das keine Berührung entweihen soll. Dann tritt sie vor das Marienbild, löst langsam Schleier, Ordenskleid und Schlüsselbund und legt alles zu Füßen der Mutter Gottes nieder. Der Ritter legt ihr seinen Mantel um die Schultern, beugt selbst das Knie vor der Madonna und beide knien einen Augenblick andächtig vor dem Bilde, wie zwei ausziehende Kinder, die um den Segen der Mutter stehen. Der Ritter erhebt sich zuerst und zeigt ihr die erwachende Welt draußen. Sie schaudert und sucht sich seiner ersten Liebkosung zu entziehen. Er umfaßt sie rasch und trägt sie in den graublen Morgen hinaus.

Er beschwört die junge Schwester, mit ihm zu kommen

Megildis legt Gewand, Schleier und Schlüssel vor dem Marienbild nieder

Der Ritter trägt sie in seinen Armen vor das Portal und hebt sie aufs Pferd

7. Szene.

Im Augenblick, wo der Ritter und die Nonne im Dunkel draußen verschwinden, beginnen die Lichter um das Bild der Maria zu zuden, die ausgestreckten leeren Arme des Bildes sinken langsam herab. Die ganze Gestalt dreht sich allmählich um, als schaue sie den beiden Flüchtlingen nach. Ein Ton wie ein tiefes mildes Seufzen geht durch die dunkle Kirche. Das belebte Wunderbild steigt langsam vom Altar hernieder, nimmt Gewand, Schleier und Schlüssel der entflohenen Schwester Megildis auf und hüllt sich in die heilige Tracht. Geht dann gegen das Portal, verschließt sorgfältig das Tor, verflucht demütig und selbstverständlich den Dienst der treulosen Sakristantin. Zuletzt kniet sie vor dem leeren Altar, auf dem sie selbst gestanden, nieder.

Das Wunderbild der Madonna belebt sich

Die Mutter Gottes steigt von ihrem Altar herab und tritt an die Stelle der entflohenen Sakristantin

8. Szene.

Die Nonnen kommen zur Frühmesse. Die Abtissin bemerkt zuerst, daß das Wunderbild verschwunden ist. Sie reißt die Betende am Arm empor, weist fragend nach dem leeren Altar. Die ganze Schar der Nonnen stürzt herbei. Es entsteht ein wildes Rennen, Suchen und Fragen. Die Abtissin fordert mit strenger Gebärde Auskunft von der Schwester Sakristanin über den Verbleib des Gnadenbildes. Ein Teil der Nonnen hat die schuldige Schwester umringt, die, ohne zu antworten, mit niedergeschlagenen Augen dasteht. Andere sind jammernd und klagend zu Boden gesunken. Wie alle Bemühungen umsonst bleiben, winkt die Abtissin ein paar der älteren Nonnen und übergibt ihnen die Schuldige zu grausamer Bestrafung. In diesem Augenblick erscheint, auf zwei Schwestern gestützt, die alte Sakristanin, die Abtissin erklärt der Alten, was vorgefallen ist, deutet auf den leeren Altar, auf die pflichtbergessene junge Sakristanin, auf die erhobenen Geißeln. Die hundertjährige Alte löst sich zitternd von den beiden Nonnen los, die sie bisher führten und deutet mit verzücktem Ausdruck auf die göttliche Schwester Sakristanin, die plötzlich wie von unsichtbaren Händen über den Boden gehoben erscheint. Alles liegt betend auf den Knien. Alle Gesichter sind vor dem Wunder gesenkt.

Die göttliche Schwester steht schon wieder auf dem Boden, als wäre nichts geschehen, und geht nun milde lächelnd durch die Reihen der Knienenden auf das Seitenschiff der Kirche zu. Alle Schwestern erheben sich und folgen ihr singend und verzückt.

Die Schwestern ent-
decken bestürzt das
Fehlen des Wunder-
bildes

Die göttl. Schwester
Sakristanin wird be-
schuldigt, von dem
Raub des Bildes zu
wissen und soll be-
straft werden

Die alte Sakristanin
erkennt die göttliche
Natur der Ange-
klagten

Zwischenpiel.

Erstes Bild: Der Ritter.

Der Ritter und die Nonne reiten durch nächtliche Waldlichtung. Voran der Spielmann mit der Schalmel. Das Liebespaar lagert sich am Eisenhügel. Nach anfänglichem Sträuben wiederholt die flüchtige Sakristanin den Frühlingstanz, den der Ritter am Tag zuvor in der Kirche von ihr gesehen. Eine Schar wilder Jäger, die dem „Herrn des Waldes“ untertan sind, überraschen so die Liebenden. Der Ritter wird gefesselt, die unglückliche Megildis wird gezwungen, vor der rohen Jägerschar um das Leben des Geliebten zu tanzen. Der Spielmann spricht ihr Mut zu und begleitet sie selbst auf seinem Instrument. — Der „Herr des Waldes“, ein trotziger Raubgraf, naht sich unter Hörnerschall. Die Nonne wirft sich ihm zu Füßen und fleht um Schutz für sich und den Ritter. Der Graf umfaßt sie hohnlachend als seine gute Beute. Der Spielmann (der stets das Gute will und das Böse schafft) hat heimlich die Fesseln des Ritters durchschnitten. Dieser stürzt sich besinnungslos auf den Grafen und wird von den Jägern sofort niedergemacht. Die unglückliche Megildis wird im Ertumphzug von der wilden Schar weggeschleppt.

Der Spielmann ist allein zurückgeblieben und steht jetzt hoch aufgerichtet neben der Leiche des Ritters. Sein Gesicht zeigt statt der lachenden, faunischen Maske des Lebens die Maske des Todes. Auf seinem Instrument spielt er anstatt der Melodie der Leidenschaft die Sterbemelodie. — Dann sinkt er plötzlich wieder zu seiner früheren halb gutmütigen, halb tierischen Erscheinung zusammen und setzt in langen Sprüngen dem Zuge der Jäger nach.

Das Liebespaar in der Frühlingsnacht am Eisenhügel

Liebestanz der Nonne vor dem Ritter

Die Nonne tanzt vor den wilden Jägern um das Leben des Geliebten

Der Spielmann schneidet den Ritter heimlich los
Der Ritter fällt Megildis von den Jägern entführt

Der Spielmann zeigt die Maske des Todes und spielt die Sterbemelodie an der Leiche des Ritters

Zweites Bild: Der Graf.

Megildis beim
Bankett im Schloß
des Grafen

Die geraubte Nonne beim Bankett im Schloß des Grafen. Auf Zureden des Spielmanns, der sie zu trösten versucht, tanzt sie vor der trunkenen Gesellschaft. So erblickt sie der Königssohn, der mit seinen Gefellen beim Grafen Unterkunft sucht. Der Königssohn nimmt die schöne Tänzerin sofort für sich in Anspruch. Auf die Weigerung des Grafen erbietet er sich, um sie zu spielen. Der Graf setzt in seiner Trunkenheit nacheinander Hunde, Pferde, Schloß und die schöne Nonne gegen das Gold des Prinzen und verliert alles, zuletzt das Leben selbst.

Der Graf verspielt
die Nonne an den
Königssohn

Während die Kumpane des Königssohns die unglückliche Megildis in einem höhnischen Brautzuge wegführen, bleibt der Spielmann allein an der Leiche des Grafen zurück und bläst, hochaufgerichtet, seine Todesmelodie. Dann eilt er in grotesken, tierhaften Sprüngen dem Zuge nach.

Drittes Bild: Der Königssohn.

Die Nonne im
Gemach des Königs-
sohnes

Das Schlafgemach des Königssohns im Schloß. Der Spielmann unterrichtet geschäftig den alten König von den Streichen seines Sohnes. Man hört von ferne das Nahlen des übermütigen Jugs. Der König hält sich verborgen: erst wie die geraubte Nonne unter allerlei ausgelassenen Späßen und travestierten Hochzeitszeremonien entschleierte und seinem Sohne überliefert werden soll, tritt er schützend vor die Unglückliche und weist seinen Sohn hinaus. Dieser entfernt sich rachedrohend.

Der alte König
beschützt sie

Der alte König sucht die erschreckte Nonne zu trösten. Wie er im Begriff steht, sie aus dem Gemach zu führen, wird er von verlarvten Mördern angefallen.

Der Spielmann drückt dem Waffenlosen einen Dolch in die Hand. Einer der Angreifer fällt. Beim Abnehmen der Maske erkennt der alte König in dem Gefallenen seinen eigenen Sohn.

Und wird zum
Mörder des eigenen
Sohnes

Der Spielmann weist das hereinbrechende Volk auf den König, der von plötzlichem Wahnsinn befallen erscheint, und auf die unglückliche Megilbis, die in starrer Verzweiflung abseits steht. Sie wird ergriffen und fortgeschleppt.

Die Nonne wird
weggeschleppt

Der Spielmann bleibt allein an der Leiche des Königssohns zurück und bläst seine Todesweise.

Die Todesmelodie
des Spielmanns

Viertes Bild: Das Gericht.

In der Mitte des Marktes ist die Gerichtstribüne aufgeschlagen. Ringsum drängt sich das Volk. Geführt vom Spielmann, in der Verkleidung eines Dominikanermönchs, besteigen die zwölf Richter die Gerichtsstätte. Hinter ihnen, zwischen Schergen und Henkersknechten und vom Volk beschimpft, die angeklagte Nonne Megilbis. Der Spielmann als Inquisitor verliest die Anklageschrift, aber einer der Richter nach dem andern weigert sich, den Stab über die Angeklagte zu brechen. Auch das Volk wird durch die Schönheit und Haltung der Nonne sichtlich umgestimmt. Der Spielmann läßt jetzt den wahnsinnigen König der Angeklagten gegenüberstellen, aber auch dieses Mittel schlägt fehl: Der Irre sinkt vor der schönen Nonne anbetend ins Knie.

Megilbis vor den
Richtern, der Spiel-
mann als Inquisitor

Die Richter und das
Volk durch die
Schönheit der Nonne
erweicht

Das Volk bricht jetzt in offenen Jubel aus und reißt die Angeklagte aus den Händen der Richter. Sie wird auf ein weißes Pferd gesetzt und im Triumph umhergeführt.

Triumph und
Zumult

In diesem Augenblick ertönt die Pfeife des Spielmanns mit der Melodie der Leidenschaft. Die Begeisterung der Menge wandelt sich in wilden Orgasmus. Alles versucht, an die schöne Frau heranzudrängen, ihren

Körper zu berühren. Ein paar der Vordersten kommen in Strett. Dann entsteht ein Kampf aller gegen alle.

Eine Schar von Landsknechten bemächtigt sich der schönen Reiterin und führt sie mit sich fort.

Eine Schar
von Landsknechten
entführt die Nonne
Megildis

Fünftes Bild: Totentanz.

Winternacht am
Eisenhügel
Megildis, ein neu-
geborenes Kind im
Arm, bleibt am
Wege liegen

Der Eisenhügel im Schnee. Das Heer der Landsknechte zieht mit Troß und Wagen vorüber. Unter den Weibern, die dem Zuge folgen, die frühere Nonne Megildis, ein neugeborenes Kind im Arm. Sie bricht am Weg zusammen und bleibt im Schnee liegen. Immer neue Scharen von Landsknechten ziehen an ihr vorüber. Jeder hat eine beschimpfende Gebärde für sie. Wie der letzte Trupp vorüber ist, hört man in der tiefen Stille den Klang einer Klostersglocke und ein fernes Kinderlied. Megildis richtet sich empor.

Der Spielmann
führt den Zug der
toten Liebhaber an
ihr vorüber

In diesem Augenblick erklingt von der entgegengesetzten Seite die Pfeife des Spielmanns. Dann erscheint er selbst hochaufgerichtet und langsam schreitend in der Maske des Todes. Hinter ihm, in langem, schattenhaftem Zuge die toten Liebhaber der Frau: der Ritter, der Graf, der Königssohn, der König. Dann alle die andern, Namenlosen, die sie besessen.

Wie der Zug vorüber ist, tritt der Spielmann zu der Frau, die zitternd dasteht, und will sie den andern nach mit sich ziehen.

Megildis kriecht in
die weihnachtliche
Klosterkirche

In diesem Augenblick ertönt ganz nah und deutlich die große Glocke des Klosters und der Gesang der Kinder und Nonnen. Ein heller, warmer Lichtschein, wie vom geöffneten Portal einer hellen Weihnachtskirche, fällt über den Schnee. Megildis reißt sich los und eilt, ihr Kind an sich pressend, dem nahen Geläute und dem Lichtschein zu.

Der Spielmann versucht umsonst, sie zu fassen und eilt ihr in langen Sägen nach.

II. Akt.

1. Szene.

Der Altar, auf dem einst das Wunderbild der Maria stand, ist noch immer leer. Betend umkreisen ihn die Schwestern des Klosters und sehen die Mutter Gottes an, in dieser heiligen Nacht auf ihren alten Platz zurückzulehren. Sie ahnen nicht, daß die Göttliche in der Gestalt der entflohenen Sakristanin unerkannt unter ihnen weilt.

Schiffnacht in der
Klosterkirche

Ihr altes Weihnachtslied singend, nahen die Kinder der Stadt. Sie werden von den Schwestern reich beschenkt und verlassen die Kirche wieder. Die göttliche Schwester Sakristanin schließt das Portal hinter ihnen und versteht ihren Dienst, während die übrigen Schwestern die Kirche verlassen. Zuletzt läutet sie das Metteglöcklein.

Maria als
Sakristanin bleibt
allein in der Kirche
zurück

2. Szene.

Man hört draußen den Nachtwind aufheulen. Sie wirft einen langen Blick auf das Portal. Lächelt mild und trübe, geht auf den verlassenen Altar zu. Legt Schlüssel, Schleier und Gewand nieder, steht wieder im reichen Brodatgewand der Mutter Gottes da. Dann steigt sie langsam und wie unter Schmerzen wieder auf den leeren Altar, steht noch einmal nach dem Portal: ihr Lächeln wird überirdisch und unbeweglich. Ihre Arme sind leer ausgestreckt, ihr Körper starr und leblos.

Die Madonna steigt
auf den leeren Altar
und wird wieder zum
Bilde

Es wird draußen leise ans Tor gepocht. Das große Portal öffnet sich von selbst. Ein heftiger Windstoß segt eine Wolke von Schnee in die Kirche. Auf der Schwelle zusammengebrochen die Schwester Megilbis, ihr Kind in

Die Kutsche der
Königin Megilbis

den Armen. Sie erhebt sich mühsam und tritt wie geblendet ins Innere der Kirche. Ein neuer Windstoß wirft sie nieder. Sie bleibt einige Augenblicke regungslos. Das Portal schließt sich hinter ihr von selbst. Sie richtet sich wieder empor. Das Kind ist ihren Armen entsunken. Sie bemerkt es nicht und geht wie im Traum mit unsicheren Schritten auf das Gnadenbild der Maria zu. Plötzlich erkennt sie ihr Gewand, ihren Schleier und die Schlüssel, die vor dem Bild am Boden liegen. Sie nimmt alles unbewußt und selbstverständlich wieder an sich, steht wieder als Schwester Sakristanin da. Sieht sich verwundert um. erinnert sich mit einmal ihres Kindes, das nicht weit von ihr am Boden liegt, stürzt auf dasselbe zu, preßt es leidenschaftlich an sich, überhäuft es mit Küssen. Entdeckt dann plötzlich, daß es tot ist. Es entsinkt von neuem ihren Armen. Sie bricht vor dem Bilde der Madonna zusammen und bleibt wie leblos liegen.

Sie findet ihr altes Gewand wieder

Sie bemerkt, daß ihr Kind tot ist und bricht vor dem Marienbild zusammen

Das Gnadenbild beugt sich nieder und hebt das tote Kind zu sich empor

Es vergeht so einige Zeit. Dann zuden die Kerzen um den Altar der Madonna. Das Gnadenbild belebt sich noch einmal, beugt sich leise mit den beiden ausgestreckten leeren Armen nieder und hebt das tote Kind zu sich empor.

Alle großen Glocken des Klosters beginnen von selbst laut und feterlich zu läuten.

3. Scene.

Aufgeschreckt durch das nächtliche Glockengeläute, stürzen die Nonnen des Klosters herbei. Sie finden die Schwester Sakristanin regungslos am Boden ausgestreckt und das Wunderbild wieder an seinem alten Platz. In der allgemeinen freudigen Erregung und Verwunderung beugt sich die Aebtissin über die Sakristanin, die sich langsam zu regen beginnt.

Die Nonnen bemerken das wiedergekehrte Gnadenbild

4. Szene.

Sie richtet sich auf und sieht sich fragend um. Die Weibtsfin zeigt ihr das wiedergelehrte Wunderbild. Alle die andern Schwestern Inien im Kreise nieder und brechen in ein gerührtes Schluchzen aus. Die Nonne Megilbis hält den Blick starr auf das Bild der Mutter Gottes mit dem Kinde auf dem Arme gerichtet. Auf ihrem Gesicht erscheint langsam ein seltsames, gläubiges Lächeln.

Die Schwester
Megilbis richtet
sich auf

In diesem Augenblick wird draußen dreimal ans Tor gepöcht, und man hört das schaurige, höhnische Gelächter des Spielmanns.

Von draußen das
schaurige Gehen
des Spielmanns

Sie zuckt zusammen und versucht zu entfliehen, aber aus jeder Richtung, nach der sie sich wendet, klingt ihr daselbe Lachen verhundertsacht entgegen. Die Nonnen treten erschreckt auseinander. Sie taumelt wirr und hilfesuchend hin und her.

Endlich wirft sie sich vor dem Bild der Jungfrau nieder. In das Lachen der Dämonen, das langsam schwächer wird, mischen sich jetzt die tiefen, mächtigen Stimmen der Erlösung. Der Chor der himmlischen Hilfe steigert sich in immer höher und höheren Stimmen, bis zuletzt eine einzelne höchste Stimme die Gnade verkündet. Zugleich beginnen erst einzeln, dann in immer dichteren Massen Tausende von roten Rosen aus der dunklen Wölbung niederzufallen und bedecken in einem unendlichen, langsamen Regen die Inlenden Schwestern und die ganze Kirche.

Die Stimmen der
Erlösung

Das Wunder

Letzte Szene.

Der Raum verdunkelt sich für einen Augenblick. Die Schwester Sakristanin liegt vor dem Marienbild zusammengesunken. Sonst ist die Kirche völlig leer.

Langsam bricht das Licht des grauenden Morgens durch die farbigen Gläser der großen Rose. Die Schwester Sakristanin rührt sich wie beim Erwachen aus tiefem Schlaf, richtet sich auf, streicht sich über die Stirn. Dann verrichtet sie ein kurzes Gebet und erhebt sich langsam, um bemüht und still ihren täglichen Dienst zu versehen, schließt die Heiligenschränke auf, erneuert Öl und Weihwasser und öffnet endlich das Portal, durch das die helle Morgen Sonne hereindrückt.

Dann tritt sie ins Nebenschiff der Kirche, um die Frühglocke zu läuten.

Defänge

Angelus:

Priester: Angelus Domini nuntiavit Mariae.

Chor: Et concepit de Spiritu sancto.

Priester: Ecce ancilla Domini.

Chor: Fiat mihi secundum verbum tuum.

Priester: Et verbum caro factum est.

Chor: Et habitavit in nobis.

Priester: Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

Chor: Sancta Maria, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Ankunft der Prozession:

Chor: Sancta Maria, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Maria, Maienkönigin, dich will der Mai begrüßen.

O segne ihn mit holdem Sinn und uns zu deinen Füßen.

Maria, dir befehlen wir, was grünt und blüht auf Erden.

O laß es eine Himmelszier in Gottes Garten werden!

O laß uns gleich der Nachtigall im Liede uns erschwingen

Und mit der Freude süßem Schall dir Maienlieder singen.

O laß uns blicken froh empor wie Blumen zu der Sonne

Und preisen mit der Engel Chor dich einst in ew'ger Wonne!

Ave Maria, gratia plena etc.

Lauretaniſche Litanei.

Priester:

Volk:

Sancta Maria, sancta Dei genitrix, sancta virgo virginum, Ora pro nobis!

Mater Christi, mater divinae gratiae, mater salvatoris, Ora pro nobis!

Mater purissima, mater castissima, mater inviolata, Ora pro nobis!

Mater intemerata, mater amabilis, mater admirabilis, Ora pro nobis!

Virgo prudentissima, virgo veneranda, virgo praedicanda, Ora pro nobis!

Virgo potens, virgo clemens, virgo fidelis, Ora pro nobis!

Priester:

Volk:

Speculum justitiae, sedes sapientiae, causa nostrae laetitiae,	Ora pro nobis!
Vas spirituale, vas honorabile, vas insigne devotionis,	Ora pro nobis!
Rosa mystica, turris Davidica, domus aurea,	Ora pro nobis!
Foederis arca, janua coeli, stella matutina,	Ora pro nobis!
Salus infirmorum, refugium peccatorum, consolatrix afflictorum,	Ora pro nobis!
Regina angelorum, regina Patriarcharum, regina Pro- phetarum,	Ora pro nobis!
Regina Apostolorum, regina Matyrum, regina Confessorum,	Ora pro nobis!
Regina virginum, regina sanctorum, regina pacis,	Ora pro nobis!
Ora pro nobis, sancta Dei genetrix, ut digni efficiamur promissionibus Christi!	Ora pro nobis!
Gratiam tuam quaesumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui angelo nuntiante Christi filii tui incarnationem per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen!	

Aufbruch der Prozession.

Maria zu lieben, ist allzeit mein Sinn.
In Freuden und Leiden ihr Diener ich bin.
Mein Herz, o Maria, brennt allzeit zu dir
In Liebe und Freude, o himmlische Zier!
Du Mutter der Gnaden, barmherzig und mild,
Sei meine Patronin, mein Schutz und mein Schild!

Kinderlied.

Alles neu	Rings erglänzet Sonnenschein,
Macht der Mai,	Duftend prangen Flur und Hain.
Macht die Seele frisch und frei.	Alles neu,
Last das Haus,	Frisch und frei
Kommt hinaus,	Macht der holde Mai.
Windet einen Strauß.	

Gebet zur Heiligen Jungfrau.

O Maria, Jungfrau rein.	Mutter der Barmherzigkeit,
Mit dem lieben Kindelein,	Sieh uns an zu dieser Zeit,
Maria!	Maria!
Sei begrüßet tausendmal,	Gib uns allen Trost und Freud!
Sei begrüßet ohne Zahl,	Wende ab all Herzeleid,
Maria!	Maria!

Großer Gott, wir loben dich,
Herr, wir preisen deine Stärke.
Vor dir neigt die Erde sich
Und bewundert deine Werke.
Wie du warst in aller Zeit,
So bleibst du in Ewigkeit.

Himmel, Erde, Luft und Meer,
Sie verkünden deine Ehren.
Auch der Engel glänzend Heer
Singet dir in sel'gen Hören.
Wunder wirkst du weit und breit:
Heilig, heilig, heilig du in Ewigkeit!
Halleluja! Halleluja! Halleluja!

Herbei, o ihr Gläub'gen,
Fröhlich triumphierend,
O kommet, o kommet nach Bethlehem!
Sehet das Kindlein,
Uns zum Heil geboren!
O lasset uns anbeten
Gott den Herrn.

O König der Ehren,
Herrscher der Heerscharen,
Du ruhst in der Krippen im Erdental
Gott, wahrer Gott,
Von Ewigkeit geboren.
O lasset uns anbeten
Gott den Herrn!

Lob, Ehr' sei Gott im höchsten Thron,
Der uns schenkt seinen ein'gen Sohn!

Des freuet sich der Engel Schar
Und singet uns ein neues Jahr.

Lob, Ehr' sei Gott dem Vater, dem Sohn und heil'gen Geist. Maria,
Gottes Mutter, ihr Hilf' an uns erweist. Ach, bitt' dein lieben Sohn,
daß er uns woll' bereiten dereinst den ew'gen Lohn.

Salve! Salve Regina mater miseri-
cordiae, salve!

Vita, dulcedo et spes nostra, salve!
Vita et Salve Regina!

Singt laut in vollen Hören
Der sel'gen Jungfrau Lob!
It jauchzend uns verehren,
Die Gott so hoch erhob.

O heilige Maria, Königin der Welt,
Sei in deiner Herrlichkeit
Hochgelobt in Ewigkeit!

Aus der Pantomime

Das Mirakel

von
Karl Vollmoeller
und
Max Reinhardt

Musik von
Engelbert Humperdinck
sind erschienenen:

Vollständiger Klavier-Auszug mit deutschem und englischem Text	21.	12,—
Textbuch	—	—
Ave Maria. Für Orgel	2,—	2,—
Brautzug. Für Klavier	1,50	1,50
Fantasia. Für Salonorchester. Walhalla Nr. 84	4,50	4,50
Für Orchester. Pantheon Nr. 28	12,—	12,—
Jede Streichstimme	—,50	—,50
Für Infanterie-Musik. Stimmen mit Direktionsstimme	8,—	8,—
Marsch (Aufzug der Masken). Für Klavier	1,50	1,50
Potpourri. Für Klavier	2,50	2,50
Tanzweisen. Für Violine und Klavier	2,50	2,50
Walzer. Für Klavier	1,80	1,80

Ed. Bote & G. Bock, Berlin W 8
Begründet 1838

